

5, è corrisposto un gettone individuale di presenza nella misura di lire cinquemila per ogni-giornata di partecipazione alle relative riunioni, oltre al rimborso delle spese forzose.

Art. 13

All'onere per l'attuazione della presente legge, previsto in lire un milione in ragione d'anno, si provvede per l'esercizio 1972 mediante prelevamento dal fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 16 luglio 1972

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCO

LEGGE REGIONALE 16 luglio 1972, n. 16

Estensione dell'assistenza di malattia ai beneficiari della pensione sociale di cui all'articolo 26 della legge 30 aprile 1969, n. 153.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Ai beneficiari della pensione sociale di cui all'articolo 26 della legge 30 aprile 1969, n. 153, è estesa l'assistenza di malattia secondo le norme vigenti per i pensionati assistiti dalle Casse mutue provinciali, semprechè gli stessi non abbiano diritto all'assistenza di malattia per un qualsiasi altro titolo. L'assistenza è erogata dalle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e Bolzano nell'ambito delle rispettive circoscrizioni.

Sachverständigen gebührt ein persönliches Tagegeld in Höhe von 5.000 Lire für jeden Tag der Teilnahme an den entsprechenden Sitzungen zuzüglich zum Ersatz der zwangsläufigen Spesen.

Art. 13

Die für die Durchführung dieses Gesetzes in Höhe von 1 Million Lire jährlich vorgesehenen Ausgabe wird für das Finanzjahr 1972 durch Behebung aus dem im Kap 670 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 16. Juli 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCO

REGIONALGESETZ vom 16. Juli 1972, Nr. 16

Ausdehnung der Krankenfürsorge auf die Bezieher der Sozialrente nach Art. 26 des Gesetzes vom 30. April 1969, Nr. 153.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Krankenfürsorge nach den geltenden Bestimmungen für die von den wechselseitigen Landes-Krankenkassen betreuten Rentner wird auf die Bezieher der im Art. 26 des Gesetzes vom 30. April 1969, Nr. 153 vorgesehenen Sozialrente ausgedehnt, sofern sie nicht aus irgendeinem anderen Titel Anspruch auf Krankenfürsorge haben. Die Krankenfürsorge wird von den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen in den entsprechenden Gebietsbereichen geleistet.

Art. 2

La Regione Trentino - Alto Adige assume a proprio carico l'onere derivante dall'assistenza di malattia, prevista dalla presente legge a favore dei soggetti indicati nel precedente articolo 1, mediante la concessione di una sovvenzione annua ad ognuna delle due Casse mutue provinciali di malattia di Trento e Bolzano.

La ripartizione di tale sovvenzione è stabilita con deliberazione della Giunta regionale, su proposta dell'assessore competente, tenuto conto del numero degli assistibili.

Art. 3

Per quanto non previsto dalla legge valgono le norme della legge regionale 20 agosto 1954, n. 25 e successive modifiche, nonché del regolamento di esecuzione approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale in data 10 aprile 1957, n. 33 e successive modificazioni.

Art. 4

La presente legge cesserà di avere efficacia, qualora con provvedimento legislativo lo Stato stabilisca analoghe provvidenze in favore dei soggetti di cui all'articolo 1.

Art. 5

All'onere per l'attuazione della presente legge, previsto in ragione d'anno in Lire 123 milioni, si provvede per l'esercizio finanziario 1972 mediante prelevamento dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

Art. 6

La presente legge ha effetto dal primo giorno del mese successivo alla sua entrata in vigore.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 16 luglio 1972

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCO

Art. 2

Die Region Trentino-Südtirol übernimmt zu ihren Lasten durch Gewährung einer Jahressubvention an jede der beiden wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen die Ausgaben für die Krankenfürsorge, die in diesem Gesetz zu Gunsten der im vorhergehenden Art. 1 angegebenen Personen vorgesehen ist.

Die Aufteilung dieser Subvention wird mit Beschluß des Regionalausschusses auf Vorschlag des zuständigen Assessors unter Berücksichtigung der Zahl der Fürsorgeberechtigten festgelegt.

Art. 3

Wofür im Gesetz nichts vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 25 und der nachfolgenden Abänderungen sowie der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. April 1957, Nr. 33 genehmigten Durchführungsverordnung und der nachfolgenden Abänderungen.

Art. 4

Dieses Gesetz verliert seine Wirksamkeit, falls der Staat mit Gesetzesmaßnahme ähnliche Fürsorgebestimmungen zu Gunsten der im Art. 1 genannten Personen erlassen sollte.

Art. 5

Die in Höhe von 123 Millionen Lire jährlich vorgesehene Ausgabe für die Durchführung dieses Gesetzes wird für das Finanzjahr 1972 durch Behebung aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Art. 6

Dieses Gesetz ist vom ersten Tag des Monats nach seinem Inkrafttreten wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 16. Juli 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCO